

翻译硕士学科简介

(055100)

北京理工大学外国语学院翻译硕士（MTI）英语笔译专业于 2010 年经教育部批准设立，提供全日制二年制的专业学位教育。本专业充分利用北京理工大学优势理工科教育资源，旨在把学生培养成既具有较强的英汉互译能力，又具备一定科技专业知识的专门人才。根据本学科培养目标，注重翻译实践及实训，设置了以科技笔译为主的课程体系，开设了科技翻译、计算机辅助翻译、科技翻译工作坊、笔译理论与实践、口译理论与实践、会议口译、视译、科技语篇体裁分析、科技语篇阅读、经济英语与翻译、机械工程英语与翻译、翻译批评与赏析等课程。

本专业师资力量雄厚，专兼职任课教师共有 20 余人，聘请外文局、中国科学技术出版社暨科普出版社、《英语世界》等单位具有高级专业技术职务的专家为兼职教师，形成了一支结构合理、教学经验丰富、学历学位层次较高、胜任翻译硕士专业学位研究生培养的师资队伍。本专业授课教师具有丰富的口笔译实践经验，在人文、社科、科技方面的笔译成果丰富，出版译著 30 多部，承担了逾 400 场同声传译及会议交传工作。此外，本专业教师主持国家社会科学基金“中华学术外译”项目一项，在全国及北京市教学比赛中分别获得特等奖一项及二、三等奖多项，在国内外学术期刊上发表翻译研究论文多篇。

本专业教学条件先进，拥有设备先进的多媒体教室、机器翻译实验室和同声传译教室等。与校内外实践部门建立了良好的合作关系，设有 4 个研究生教学实践基地，为培养高层次的翻译人才创造了良好的条件。

本专业设有丰厚的奖学金，奖学金覆盖率 100%。符合条件的翻译硕士研究生可在第一学年结束后申请参加外国语学院与国际知名大学建立的交换生项目。